

## Краткія бібліографическія примѣчанія.

Сочиненія императрицы Екатерины II.  
Произведенія литературныя. Подъ редакціей Арс. И. Введенскаго.  
С.-Петербургъ. Изданіе А. Ф. Маркса. 1893.

[OCR Бычков М. Н.](#)

<http://az.lib.ru>

**Лит. дѣятел. имп. Екатерины II.** Главнѣйшіе источники для исторіи лит. дѣят. Екатерины: "Матеріалы для истор. журн. и лит. дѣятельности Екатерины II" *П. Пекарскаго*. Спб., 1863.-- "Соч. Державина" подъ редакціей *Я. Грота*, т. VIII (біографія Державина), стр. 310--339. Спб., 1873.-- "Драматич. соч. Екатерины II" *М. Лонгинова*, въ журналѣ "Молва" 1857 года, NoNo 3--5, стр. 32--34, 42--44 и 58--61, и отдѣльно: Москва, 1857.-- "Еще о драматич. соч. Екатерины II", *Геннади*, въ "Библ. Зап." 1858, No 16, т. I, стр. 498--508.-- "Екатерина, какъ писательница", *Л. Е. Щебальскаго*, въ журн. "Заря" 1869 г., кн. 2, 3, 5, 6, 8, 9, и 1870 г. кн. 3, 6, 7; и *его же* "Драматическія и нравоописательныя сочиненія Екатерины II" въ "Русск. Вѣстн." 1871, т. XCIII, No 5, стр. 105-163, и No 6, стр. 538--579.-- "Письма и бумаги императр. Екатерины II, хранящіяся въ Имп. Пуб. Б.", *А. О. Бычкова*, Спб., 1873 (и въ "Русс. Арх." 1870, No 6, стр. 1155--1158).-- Въ "Русс. Арх.", "Русс. Стар." и въ другихъ историч. журналахъ и сборникахъ -- обширныя матеріалы, относящіяся главнымъ образомъ къ государственной дѣятельности Екатерины II, и ея переписка.-- "Соч. импер. Екатерины II", исключительно литературныя, изданы съ исправленнымъ текстомъ и обстоятельными примѣчаніями въ текущемъ 1893 году подъ редакціей *В. О. Солнцева*. Предшествовавшее ему изданіе Смирдина (1849--1850 гг.) страдало многими недостатками. Текстъ его отличался неточностью; заключаая въ себѣ не одни литературныя произведенія, а и переписку и соч. характера законодательнаго и проч., оно было не полно (въ немъ не было пьесъ: "Передняя знатнаго боярина" и "Невѣста-невидимка"), а, съ другой стороны, въ немъ были неизвѣстно чьи *переводы* пяти пьесъ, которыя были написаны Екатериною не по-русски, а по-французски ("Смутникъ", "Глупое пристрастіе къ пословицамъ", "Льстецъ и оболъщенные", "Не можетъ быть зла безъ добра", "Путешествія Промотаева").

### Драматическія произведенія.

Комедія **О, время!** въ нашемъ изданіи свѣрена съ первымъ изд., безъ года, но съ помѣткою: "Печатана въ С.-Петербургѣ". Такъ же изданы были и **Именины госпожи Ворчалкиной** (въ первомъ изд. Ворчалкиной).

**Передняя знатнаго боярина** и **Невѣста-невидимка** появились въ "Россійскомъ Театрѣ"; первая въ ч. XI (Спб., 1786), стр. 221--262, съ помѣткою: "Въ первый разъ представлена была на придворномъ театрѣ сентября 18 дня 1772 года", а вторая тамъ же, въ ч. XII (Спб., 1786), стр. 3--50. Были ли отдѣльныя ихъ изданія, намъ неизвѣстно.

**Госпожа Вѣстникова съ семейю** напечатана была также отдѣльно, безъ означенія года, съ надписью: "Напечатана въ С.-Петербургѣ", какъ и всѣ пьесы, написанныя Екатериною II въ 1772 г. "въ Ярославлѣ".

**Вотъ каково имѣть корзину и бѣлье** напечатана отдѣльнымъ изданіемъ въ Петербургѣ въ 1786 году. Комедія -- не совсѣмъ удачная передѣлка "Виндзорскихъ проказницъ" Шекспира, показывающая, однако, что Екатерина сѣмѣла цѣнить великаго англійскаго драматурга прежде другихъ русскихъ писателей и когда еще въ Европѣ возрѣнія на него не были выработаны.

**Разстроенная семья осторожками и подозрѣніями.** Отдѣльное изданіе -- въ С.-Петербургѣ въ 1788 году.

**Недоразумѣніе.** Текстъ комедіи въ настоящемъ изданіи свѣренъ съ бѣловою, сдѣланною рукою императрицы, рукописью, хранящеюся въ Императорской Публичной Библіотекѣ. Сравненіе его съ печатнымъ текстомъ "Россійск. Театра" доказываетъ, что императрица, несмотря на ошибки противъ русскаго языка, писала по-русски довольно свободно. Какъ извѣстно, для печати произведенія ея исправлялись, и между прочимъ Храповицкимъ; но множество исправленій, сдѣланныхъ такимъ образомъ, ничѣмъ не оправдывались, даже портили текстъ. Напр., императрица писала: "случалось мнѣ въ людяхъ слышать"; ее исправили: "случалось мнѣ *отъ* людей слышать"; между тѣмъ первое выраженіе